

Zmluva o výpožičke č. 4/99-2011

uzavretá podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a § 51, odst. 2 zákona č. 364/2004 Z.z.
ďalej len „zmluva“
medzi :

Požičiavateľom :

SR – LESY Slovenskej republiky, štátny podnik

Námestie SNP č. 8, 975 66 Banská Bystrica

Zastúpený : Ing. Igor Vizslai, generálny riaditeľ

IČO : 36 038 351

DIČ : 2020087982

č.ú. : 6806-312/0200 VÚB Banská Bystrica

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej
Bystrici dňa 29.10.1999, oddiel Pš, vložka č. 155/S

a

Vypožičiavateľom :

Obec Podhorod'

Podhorod' 112,

072 64 Podhorod'

Zastúpená : Ing. Jaroslav Mihaľov, starosta obce

IČO : 00325635

Čl. I. Predmet výpožičky

SR je vlastníkom a LESY SR, š.p. Banská Bystrica sú správcom nasledovných drobných vodných tokov.

Názov toku	Správce. názov	Č. hydr. por.	Č. toku	Dĺžka	Poznámka
Sobranecký p.	Choňkovský p.	4-30-06-020	209	21,00	5 prítokov
Kadnianska	Kadnianska	4-30-06-015	230	7,00	4 prítoky
BP Sobraneckého p.	BP Choňkovského p.	4-30-06-014	232	1,30	-

Vyššie uvedené drobné vodné toky boli Rozhodnutím MLVD SSR č. 183-V/1988-160 zo dňa 15. septembra 1988 určené do správy Východoslovenských štátnych lesov, PR Košice, ktorého právnym nástupcom je súčasný požičiavateľ. Na vypožičiavaných úsekoch vodných tokoch sú vybudované nasledovné vodné stavby zaradené v účtovnej evidencii požičiavateľa.

Vodný tok	Inventárne č.	Nadobúdacia hodnota
Sobranecký p.	2019441	127.050,55 EUR
Kadnianska	2019544	68.100,81 EUR

Predmetom výpožičky je:

- vodný tok Sobranecký potok v úseku od ľavostranného prítoku so správcovským názvom „bezmenný prítok Sobraneckého potoka“ (č. toku 228) po pravostranný prítok so správcovským názvom „bezmenný prítok Sobraneckého potoka“ (č. toku 235) v dĺžke 1,640 km,
- vodný tok Kadnianka v úseku od jeho ústia do Sobraneckého potoka po pravostranný prítok so správcovským názvom „bezmenný prítok Kadnianky“ v km 1,080 km (staničenie 0,000 – 1,080 km),
- bezmenný prítok Sobraneckého potoka (správcovské číslo 232) v celej jeho dĺžke 1,30 km (staničenie 0,000 – 1,300 km).

Čl. II. Účel výpožičky

- 1) Účelom výpožičky určených úsekov drobných vodných tokov je zabezpečenie ich revitalizácie, vodohospodárskej funkcie, ako aj zabezpečenie protipovodňovej ochrany.

Čl. III. Doba výpožičky

Zmluvné strany vstupujú do výpožičky dňom účinnosti tejto zmluvy, pričom zmluvný vzťah sa uzatvára na **dobu určitú** s dňom ukončenia 31.12.2050. Požičiavateľ v prípade potreby a po vzájomnej dohode s vypožičiavateľom nevylučuje predĺženie doby výpožičky a to formou písomného dodatku k tejto zmluve.

Čl. IV. Spôsob užívania

1. Vypožičané vodné toky môže vypožičiavateľ využívať na účel revitalizácie, zabezpečovania protipovodňovej ochrany, výstavbu nových protipovodňových a vodohospodárskych úprav, opravu jestvujúcich brehových úprav a zabezpečenie optimálnych prietokových pomerov v zmysle platnej legislatívy (hlavne zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a zákon č. 7/2010 Z. z. o ochrane pred povodňami).
2. Predmet zmluvy, ako je špecifikovaný v bode I. zmluvy nesmie vypožičiavateľ v žiadnom prípade ďalej prenajímať, alebo vypožičiavať tretím osobám.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody vzniknuté na vypožičanom toku a škody, ktoré vzniknú v kauzálnej súvislosti s vykonávanou činnosťou v povodí toku.
4. Požičiavateľ sa zdrží všetkých zásahov, ktorými by vypožičiavateľovi znemožňoval užívať vodné toky pre účel ako bol dohodnutý v tejto zmluve o výpožičke.
5. Požičiavateľ má právo fyzickej obhliadky predmetu výpožičky a kontroly plnenia zmluvne dohodnutých podmienok.



6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať všetky povinnosti vyplývajúce požičiavateľovi ako správcovi vodného toku. Predmetné povinnosti upravujú najmä ustanovenia § 48 odst. 1-5, § 49, odst. 1-5 a § 50 odst. 1-5 zákona č. 364/2004, ako aj iné právne predpisy. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu vzniknutú porušením akýchkoľvek všeobecne záväzných právnych predpisov. Z dôvodu, že požičiavateľ poskytuje predmet výpožičky bezodplatne, preto vypožičiavateľovi za vykonávanie povinností v zmysle tohto bodu nepatrí žiadna odmena a ani žiadna iná náhrada.
7. Vypožičiavateľ je oprávnený vykonávať zmeny na predmete výpožičky len s písomným súhlasom požičiavateľa. Po skončení výpožičky nemá vypožičiavateľ nárok voči požičiavateľovi na úhradu nákladov spojených so zmenami na predmete výpožičky ani právo na náhradu sumy, o ktorú sa zvýšila hodnota predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ nesmie realizovať žiadne stavebné zásahy investičného charakteru do vodných stavieb špecifikovaných v článku I. (Predmet výpožičky) tejto zmluvy bez písomného súhlasu požičiavateľa.
8. Zároveň je vypožičiavateľ je povinný pred započatím realizácie novej stavby a zásahov do vodných tokov požiadať o stanovisko správcu tokov a včas zaslaným doporučeným listom prizvať zástupcov LSR, š.p. Banská Bystrica, OZ Sobrance k stavebnému konaniu.
9. Vypožičiavateľ je oprávnený a povinný užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom, ktorý sa v zmluve dohodol.
10. Vypožičiavateľ si zabezpečí opravy a údržbu predmetu výpožičky a náklady s tým spojené znáša sám.
11. Vypožičiavateľ nie je oprávnený zriadiť na predmete výpožičky záložné právo, vecné bremeno, či inú ťarchu.

Čl. V.


Stav predmetu výpožičky

1. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je oboznámený so súčasným technickým stavom predmetu výpožičky a že v takomto stave ho od požičiavateľa preberá.

Čl. VI.

Ukončenie výpožičky

1. Zmluva zaniká dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou.
2. Zmluvu je oprávnená vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí byť písomná. Výpovedná doba je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.



3. Úpravy vodného toku a iné vodné stavby postavené vypožičiavateľom po ukončení výpožičky nepreberá požičiavateľ do správy, ale ostávajú vo vlastníctve vypožičiavateľa, ktorý zabezpečí údržbu a povodňovú ochranu stavebných úprav.
4. V prípade realizácie stavby prostredníctvom nenávratného finančného príspevku je zmluva nevypovedateľná po dobu 5 rokov od ukončenia realizácie zámeru.

Čl. VII. Záverečné ustanovenia

1. Požičiavateľ nezodpovedá za predmety vnesené vypožičiavateľom v jeho vlastníctve alebo vo vlastníctve jeho dodávateľských firiem, realizujúcich stavbu na predmete výpožičky.
2. Zmluva bola napísaná v piatich exemplároch s ktorých obdrží požičiavateľ tri a vypožičiavateľ dva exempláre.
3. Tento právny vzťah sa riadi ustanoveniami zákona Občianskeho zákona v znení noviel a zákona č. 364/2004 Z.z.
4. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len na základe písomných a očíslovaných dodatkov schválených a podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. Zmluva po vyhotovení bola nahlas prečítaná, vysvetlená, pričom obe zmluvné strany prehlasujú, že jej obsahu porozumeli a túto na znak súhlasu slobodne a vážne podpísali.
6. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z..

Slovenská republika
Ministerstvo životného prostredia
LESY SR, š.p. Banská Bystrica
Banská Bystrica, 7. APR 2011

LESY SR, š.p. Banská Bystrica
zastúpený
Ing. Igor Vizlai
generálny riaditeľ

Obec Podhorod'
zastúpená
Ing. Jaroslav Mihal'ov
starosta obce